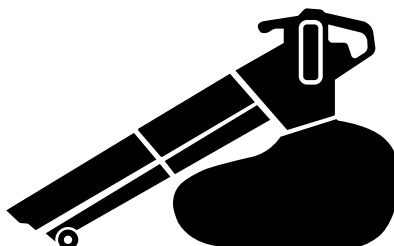




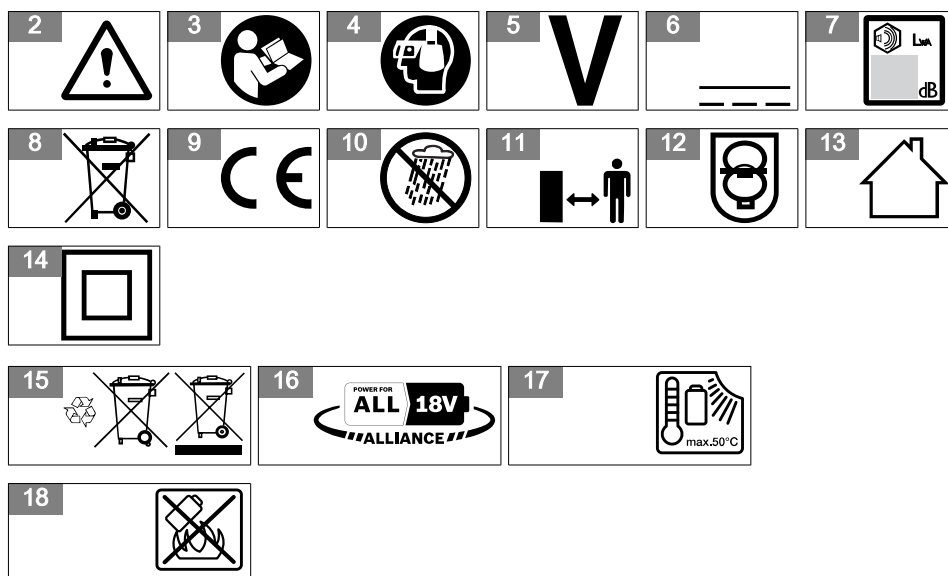
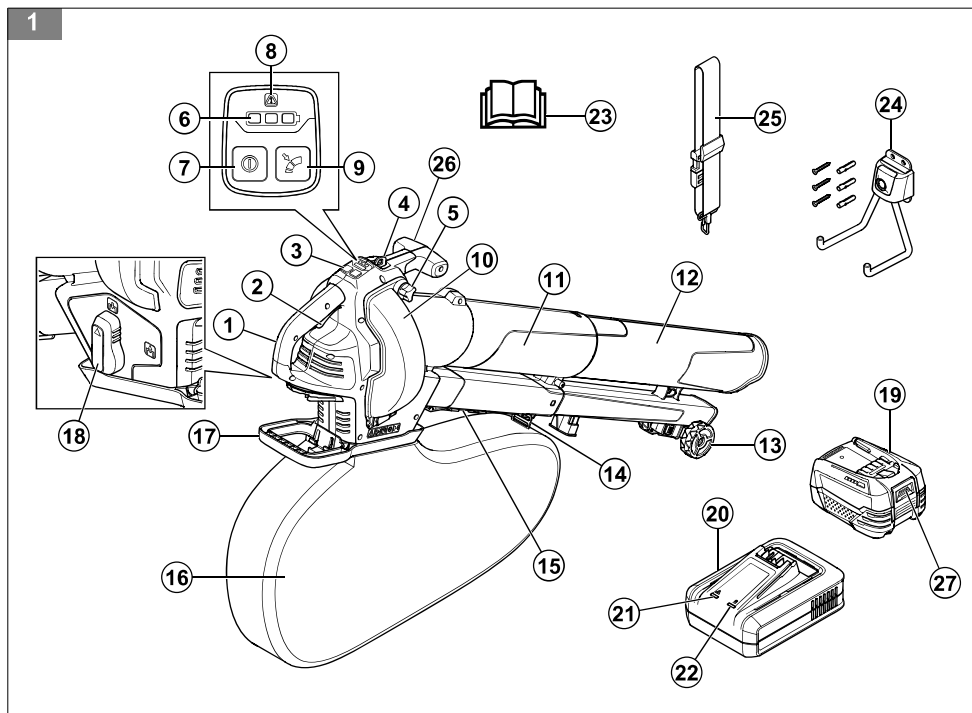
Husqvarna®



Aspire BVX-P4A



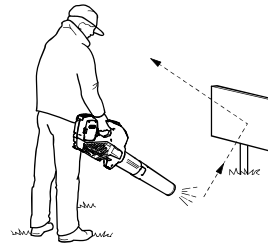
EN	Operator's manual	7-24
BG	Ръководство за експлоатация	25-46
CS	Návod k použití	47-65
DA	Brugsanvisning	66-84
DE	Bedienungsanweisung	85-105
EL	Οδηγίες χρήσης	106-126
ES	Manual de usuario	127-146
ET	Kasutusjuhend	147-164
FI	Käyttöohje	165-182
FR	Manuel d'utilisation	183-203
HR	Priručnik za korištenje	204-221
HU	Használati utasítás	222-241
IT	Manuale dell'operatore	242-261
JA	取扱説明書	262-279
LT	Operatoriaus vadovas	280-299
LV	Lietošanas pamācība	300-318
NL	Gebruiksaanwijzing	319-338
NO	Bruksanvisning	339-356
PL	Instrukcja obsługi	357-376
PT	Manual do utilizador	377-396
RO	Instrucțiuni de utilizare	397-416
SK	Návod na obsluhu	417-435
SL	Navodila za uporabo	436-454
SV	Bruksanvisning	455-473
TR	Kullanım kılavuzu	474-492
UK	Посібник користувача	493-513



19



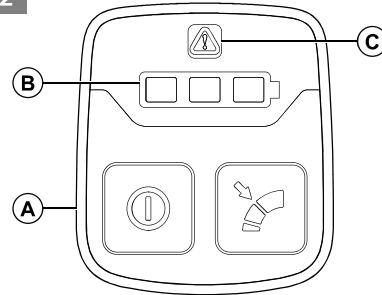
20



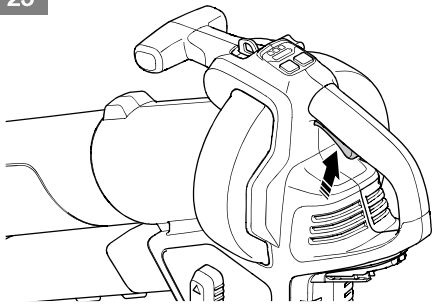
21



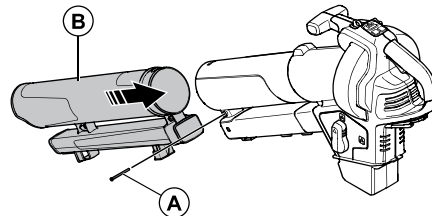
22



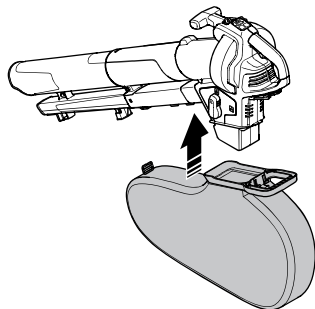
23



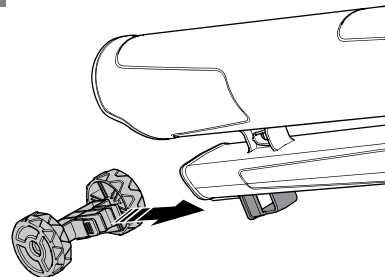
24

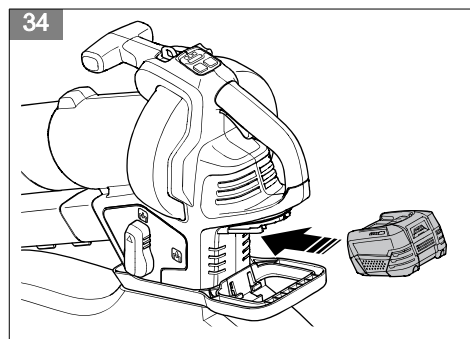
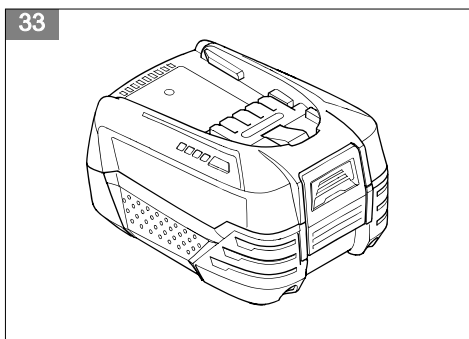
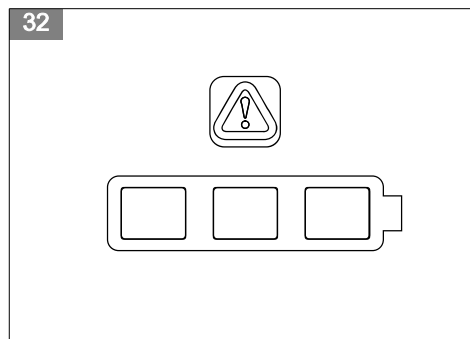
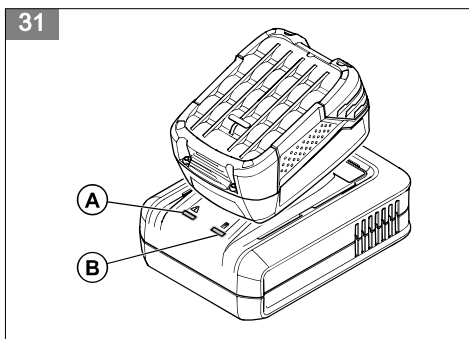
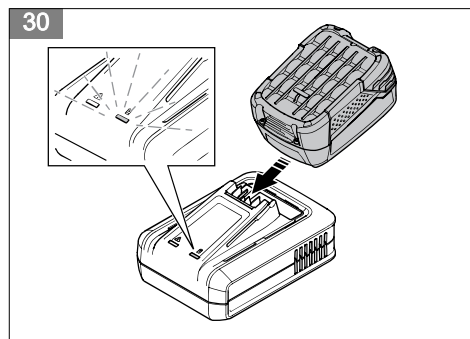
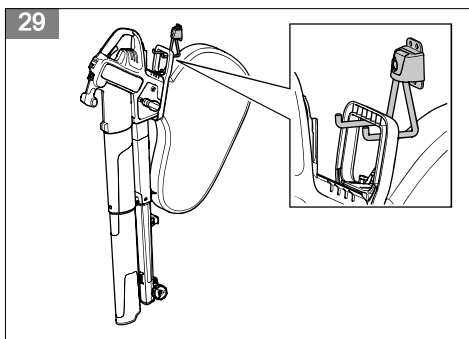
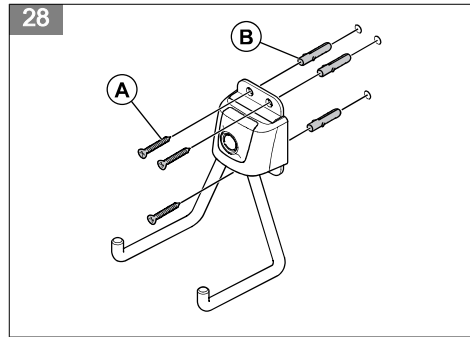
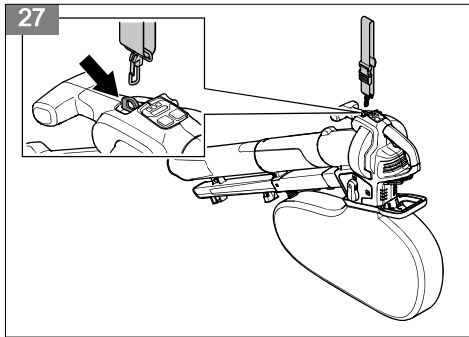


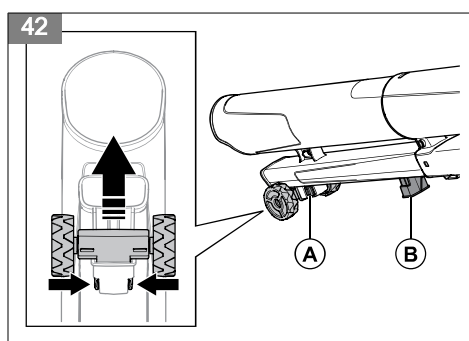
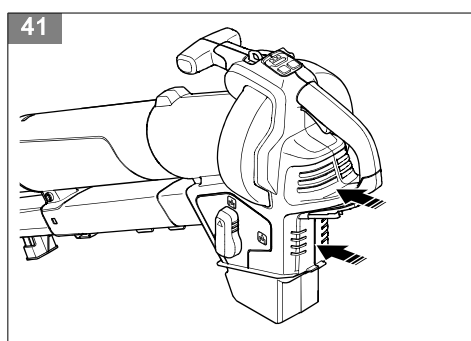
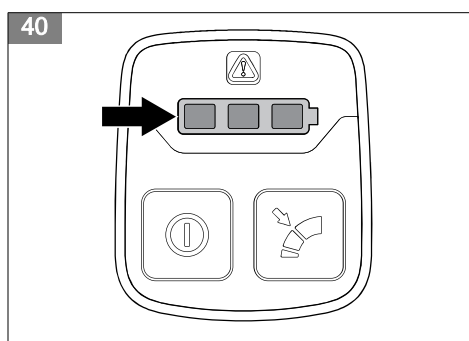
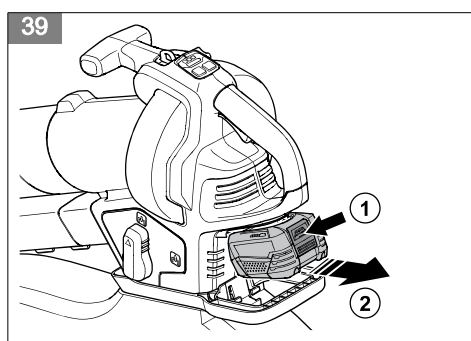
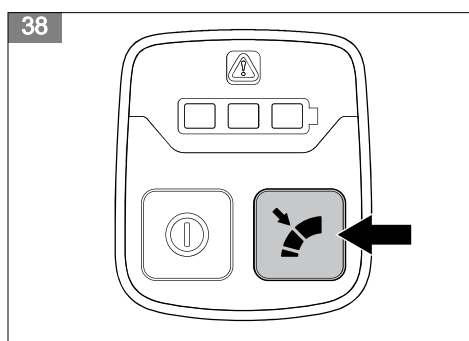
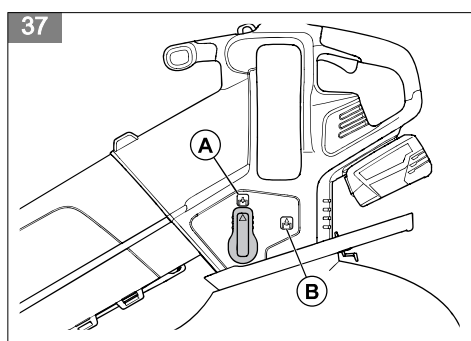
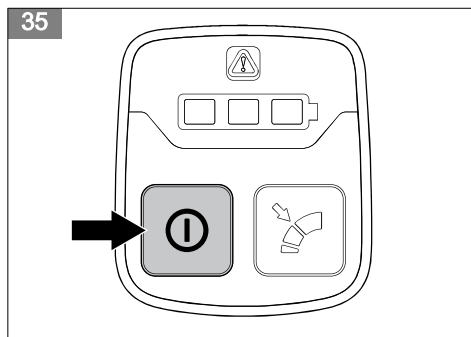
25

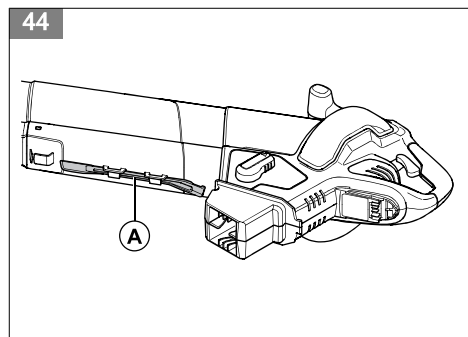
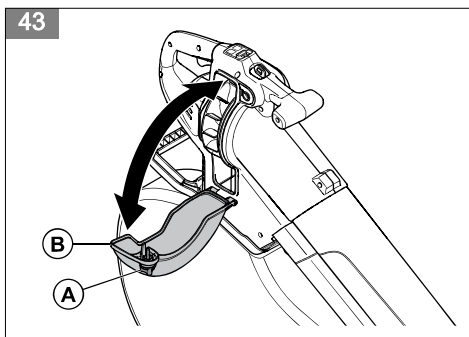


26









Sommario

Introduzione.....	242	Ricerca guasti.....	254
Sicurezza.....	243	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	255
Montaggio.....	250	Dati tecnici.....	255
Utilizzo.....	250	Dichiarazione di conformità.....	258
Manutenzione.....	252	Licenze.....	259

Introduzione

Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

1. Impugnatura posteriore
2. Leva di comando
3. Interfaccia utente
4. Gancio di sospensione
5. Vite di bloccaggio
6. Indicatore di stato della batteria/indicatore di potenza
7. Pulsante On/Off
8. LED di errore della spia di avvertenza
9. Pulsante del controllo velocità
10. Sportellino di manutenzione
11. Tubo di soffiaggio/aspirazione superiore
12. Tubo di soffiaggio/aspirazione inferiore
13. Ruote
14. Gancio per il sacchetto di raccolta
15. Strumento per la pulizia
16. Sacchetto di raccolta
17. Maniglia del sacchetto
18. Leva di selezione per la modalità soffiaggio/aspirazione
19. Batteria
20. Caricabatterie
21. LED rosso
22. LED verde
23. Manuale dell'operatore
24. Gancio per viti e tasselli per parete soffiatore/aspiratore
25. Cinghiaggio
26. Impugnatura anteriore
27. Pulsante per il rilascio della batteria

Descrizione del prodotto

Il prodotto Husqvarna Aspire BVX-P4A è un soffiatore/aspiratore a batteria.

Procediamo costantemente allo sviluppo dei nostri prodotti e ci riserviamo quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Uso previsto

Modalità soffiatore: Il soffiatore è progettato per soffiare particelle di sporco o detriti d'erba da sentieri, vialetti, cortili e simili. È inoltre progettato per soffiare residui d'erba, paglia o foglie creando pile o per rimuovere particelle di sporcizia da angoli, giunti o spazi vuoti tra piastrelle o mattoni.

Modalità aspiratore: L'aspiratore è progettato per aspirare materiali asciutti. Ciò include foglie, erba, ramoscelli e pezzi di carta.

Guida rapida

Eseguire la scansione del codice QR per suggerimenti sull'uso del prodotto.

(Fig. 19)

Simboli riportati sul prodotto

- (Fig. 2) **AVVERTENZA:** questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.
- (Fig. 3) Leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- (Fig. 4) Utilizzare protezioni acustiche e per gli occhi approvate.
- (Fig. 5) Tensione nominale, V
- (Fig. 6) Corrente diretta.
- (Fig. 7) Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è

	specificato in <i>Dati tecnici alla pagina 255</i> e sull'etichetta.
(Fig. 8)	Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in una stazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.
(Fig. 9)	Il prodotto è conforme alle direttive CE applicabili.
(Fig. 10)	Non esporre alla pioggia.
(Fig. 11)	Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro.
aaaa-ssxxxx	La targhetta dati di funzionamento indica il numero di serie. yyyy è l'anno di produzione, ww è la settimana di produzione e xxxx è il numero sequenziale.

Nota: I restanti simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Simboli sulla batteria e/o sul caricabatterie

(Fig. 15)	Riciclare questo prodotto in una stazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche. (Solo per l'Europa)
-----------	--

(Fig. 16)

Utilizzare la batteria solo nei prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

Proteggere la batteria dal calore, ad esempio da luce solare intensa continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. C'è il rischio di esplosione e cortocircuito.

(Fig. 12)

Trasformatore a prova di guasto.

(Fig. 13)

Utilizzare e conservare il caricabatteria solo in ambienti interni.

(Fig. 14)

Doppio isolamento.

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Produttore

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Norme generali di sicurezza della macchina



AVVERTENZA: Leggere tutte le norme di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

Nota: Il termine "macchina" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento a macchine alimentate dalla rete (con cavo di alimentazione) e a macchine alimentate a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non lavorare con la macchina in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine producono scintille che potrebbero accendere polveri e vapori.
- **Durante l'utilizzo della macchina tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **La spina della macchina deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili, si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con una macchina, solamente prolunghe adatte per gli ambienti esterni.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo della macchina per ferirsi gravemente.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso

in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.

- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero se si lascia collegata la macchina all'alimentazione elettrica, si possono verificare degli incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per la macchina, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

Utilizzo e trattamento della macchina

- **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina corretta per un'attività ad essa destinata.** Con la macchina adatta si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.
- **Non utilizzare alcuna macchina il cui interruttore è difettoso.** Una macchina che non può essere controllata tramite l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina il pacco batterie, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- **Conservare le macchine non utilizzate lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare la macchina a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Le macchine, se utilizzate da persone inesperte, sono pericolose.

- **Effettuare la manutenzione della macchine e degli accessori. Identificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti in movimento, rottura di componenti o altre condizioni che possano ripercuotersi sul funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina.** Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.
- **Mantenere affilata e pulita le macchine da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolose.
- **Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo di macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione della macchina a batteria

- **Ricaricare l'attrezzo esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.
- **Utilizzare nelle macchine solamente le batterie previste per esse.** L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **In condizioni non ottimali, la batteria potrebbe perdere liquido; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Non usare batterie o macchine danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.
- **Non esporre batterie o macchine al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o una temperatura superiore a 130 °C (265°F) può provocare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo

specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- **Far riparare la macchina solamente da personale qualificato e unicamente con parti di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza relative al soffiatore/aspiratore da giardino

- **Non utilizzare il soffiatore/aspiratore da giardino in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- **Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccogliscarti.** Un raccogliscarti usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- **Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito.** I dispositivi di protezione adeguati riducono il rischio di lesioni personali.
- **Durante l'utilizzo del soffiatore/aspiratore da giardino, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il soffiatore/aspiratore da giardino a piedi nudi o indossando sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi.
- **Non indossare indumenti larghi o oggetti come sciarpe, lacci, catenine, cravatte, ecc. che potrebbero essere aspirati nelle prese d'aria. Legare o coprire i capelli lunghi per assicurarsi che non vengano aspirati nelle prese d'aria.** Se uno di questi oggetti viene aspirato nelle prese d'aria, il rischio di lesioni personali potrebbe aumentare.
- **Tenere a distanza i presenti mentre si utilizza il soffiatore/aspiratore da giardino.** I detriti gettati possono aumentare il rischio di lesioni personali.
- **Non utilizzare in modalità aspiratore senza il raccogliscarti in posizione.** Gli oggetti scagliati possono aumentare il rischio di lesioni personali.
- **Non puntare mai l'ugello del soffiatore nella direzione di persone o animali o verso le finestre. Prestare particolare attenzione quando si soffiano detriti in prossimità di oggetti solidi, come alberi, automobili e pareti che possono causare il rimbalzo dei detriti.** Gli oggetti proiettati possono danneggiare le proprietà e aumentare il rischio di lesioni personali.
- **Non usare il soffiatore/aspiratore da giardino per raccogliere o soffiare materiali infiammanti o che emettono fumo, come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.** Queste fonti di accensione possono aumentare il rischio di incendio.
- **Non aspirare acqua o altri liquidi né immergere parti del soffiatore/aspiratore in liquidi.** L'ingresso di acqua nel soffiatore/aspiratore può aumentare il rischio di scosse elettriche.

- **Non aspirare pietre, ghiaia, metallo o frammenti di vetri.** La ruota della ventola può danneggiarsi e aumentare il rischio di lesioni personali.
- **Non toccare la ventola mentre è ancora in movimento.** Spegnerne il soffiatore/aspiratore da giardino e attendere che la ventola si arresti prima di rimuovere qualsiasi parte che possa consentire l'accesso alla ventola. In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.
- **Quando si rimuovono i materiali inceppati o si esegue la manutenzione del soffiatore/aspiratore da giardino, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.** L'avvio imprevisto del soffiatore/aspiratore durante la rimozione di eventuali residui o la manutenzione, può aumentare il rischio di lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è pericoloso se utilizzato in maniera impropria o se non si presta attenzione. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni anche fatali.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Usare la massima cautela e il buon senso. Se non si è sicuri di come utilizzare il prodotto in una particolare situazione, fermarsi e rivolgersi al proprio rivenditore Husqvarna prima di continuare.
- Tenere presente che l'operatore potrà essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti che coinvolgono altre persone o i loro beni.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non conoscono le presenti istruzioni. Alcune normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Controllare sempre qualsiasi persona, dalle capacità fisiche o mentali ridotte, che utilizzi il prodotto. È necessaria sempre la supervisione di un adulto responsabile.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali. Essi potrebbero compromettere la vista, l'attenzione, il coordinamento e il giudizio.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o se non funziona correttamente.

- Non modificare il prodotto né utilizzarlo nel caso in cui vi sia la possibilità che sia stato modificato da altri.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se si è incerti riguardo a come procedere, rivolgersi a un esperto. Contattare il proprio rivenditore o l'officina di assistenza. Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati.
- Accertarsi di poter camminare e lavorare in sicurezza. In caso di spostamenti, controllare che non vi siano ostacoli (ceppi, radici, rami, fossati ecc.). Fare particolare attenzione quando si lavora su terreni in pendenza.
- Mantenere una posizione stabile ed equilibrata in qualsiasi momento. Operare in sicurezza.
- Far sempre attenzione a segnali di allarme o eventuali grida quando si utilizzano le cuffie protettive. Togliere sempre le cuffie protettive immediatamente all'arresto del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto vicino a finestre aperte.
- Rispettare l'ambiente circostante evitando di usare il prodotto a orari inadeguati, ad esempio la sera tardi o la mattina presto. Attenersi alle norme e alle ordinanze locali vigenti.
- Usare il prodotto con il minimo flusso d'aria possibile. Sono rari i casi in cui è necessario usare il flusso d'aria al massimo e molte operazioni possono essere eseguite con un flusso d'aria di media intensità. Un flusso d'aria più basso implica un minor livello di rumore e di polvere e consente inoltre maggior controllo sul materiale da raccogliere/spostare.
- In presenza di molta polvere, inumidire leggermente la superficie durante l'uso del prodotto.
- Usare un rastrello o una scopa per staccare dal suolo il materiale incastrato.
- Tenere la bocchetta del prodotto il più possibile vicino al suolo.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante. Dirigere il prodotto lontano da persone, animali, parchi-giochi, autovetture ecc.
- Ridurre al minimo il tempo di soffiatura inumidendo leggermente le aree polverose o utilizzando l'attrezzatura spray.
- Tenere in considerazione la direzione del vento. Evitare di lavorare controvento per alleggerire le operazioni.
- Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria se il prodotto comincia a vibrare in maniera anomala.
- Evitare di spostare masse voluminose con l'uso del prodotto: è un'operazione lunga ed inutilmente rumorosa.

- Ripulire la zona di lavoro dopo l'operazione. Accertarsi di non aver spinto parte del materiale in zone di proprietà privata.
- Non correre con il prodotto.
- Il flusso d'aria ha un'intensità in grado di spostare gli oggetti a una tale velocità da far sì che essi possano rimbalzare provocando gravi lesioni agli occhi.

(Fig. 20)

- Non rivolgere il flusso d'aria verso persone o animali.
- Spegnerne il motore prima di montare o smontare gli accessori o altri componenti.
- Tenere le parti del corpo lontano dalle superfici roventi.
- Non poggiare mai il prodotto a motore acceso se non lo si può tenere bene d'occhio.
- Arrestare la macchina e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
 - ogni volta che si lascia la macchina
 - prima di rimuovere ostruzioni o stasare lo scivolo
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina
- Spegnerne immediatamente l'alimentazione e lasciare che la macchina si arresti se il meccanismo di taglio colpisce corpi estranei o se la macchina inizia a produrre vibrazioni o rumori insoliti. Scollegare la batteria dalla macchina e attenersi alla procedura seguente prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:
 - verificare l'eventuale presenza di danni
 - riparare o sostituire le parti danneggiate
 - controllare e serrare eventuali parti allentate
- Spegnerne l'alimentazione e scollegare la macchina dalla batteria prima di rimuovere eventuali corpi estranei in caso di ostruzione.
- Non trasportare questa macchina con l'alimentazione inserita.
- Non inclinare la macchina con l'alimentazione inserita.
- Non utilizzare il prodotto su scale o ponteggi.

(Fig. 21)

- Non utilizzare il prodotto se non si è certi di poter chiedere aiuto in caso d'infortunio.
- Rischio di oggetti volanti. Si potrebbe venir colpiti a un occhio da un sasso, un ramo o altri oggetti sollevatisi dal terreno, con conseguenze anche molto gravi, quali cecità o altre lesioni.
- Impiegare un dispositivo salvavita (RCI) per maggiore sicurezza quando si ricarica il prodotto. In caso di guasto elettrico un dispositivo salvavita protegge la macchina.
- Questo prodotto è rinomato per il suo basso carico di vibrazioni. La sovraesposizione alle vibrazioni può causare lesioni neuro-vascolari a chi soffre di disturbi circolatori. In caso di sintomi riferibili a sovraesposizione alle vibrazioni, contattare il

medico. Esempi di questi sintomi: intorpidimento, perdita di sensibilità, "formicolio", "torpore", dolore, mancanza di forza o riduzione delle forze normali, alterazioni di colore o aspetto della pelle. Tali sintomi si riscontrano soprattutto alle mani, ai polsi e alle dita.

- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non è possibile coprire tutte le situazioni immaginabili che potreste affrontare. Prestare sempre attenzione e usare il buon senso. Evitare tutte le situazioni che richiedono capacità superiori alle proprie. Se dopo aver letto le presenti istruzioni persistono dubbi sulle procedure operative, rivolgersi a un esperto prima di continuare.

Dispositivi di protezione individuale



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'attrezzatura adatta.
- Utilizzare robusti stivali o scarpe antiscivolo. Non utilizzare il prodotto con calzature aperte o a piedi nudi.
- Utilizzare pantaloni lunghi di tessuto pesante.
- Indossare guanti protettivi ove necessario, ad esempio per montare, ispezionare o pulire l'attrezzatura di taglio.
- Si consiglia di utilizzare cuffie protettive.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- In questo capitolo vengono presentati i dispositivi di sicurezza del prodotto, la loro funzione, il controllo e la manutenzione necessari per assicurarne una funzione ottimale. Vedere le istruzioni alla sezione *Panoramica del prodotto alla pagina 242* per individuare la posizione di queste parti sul prodotto.
- La durata del prodotto può ridursi e il rischio di incidenti aumentare se la manutenzione non viene eseguita correttamente e se l'assistenza e/o le riparazioni non vengono effettuate da personale qualificato. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore con assistenza più vicino.
- Non utilizzare mai un prodotto con dispositivi di sicurezza difettosi. I dispositivi di sicurezza di sicurezza del prodotto vanno controllati e sottoposti a manutenzione secondo quanto descritto in questo capitolo. Se il prodotto non supera tutti i controlli, contattare un'officina per le necessarie riparazioni.

- Tutte le riparazioni e l'assistenza del prodotto vanno eseguite da personale specializzato. Quanto detto vale in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se il prodotto non supera tutti i controlli sottoelencati, contattare l'officina autorizzata. L'acquisto di uno dei nostri prodotti garantisce l'assistenza di personale qualificato. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore con centro di assistenza, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Controllo del sistema UI

1. Tenere premuto il pulsante on/off (A) finché l'indicatore di stato della batteria/alimentazione (B) non si accende. (Fig. 22)
2. Se la spia di avvertenza (C) si accende o lampeggia, vedere *Interfaccia utente alla pagina 254*.

Controllare la leva di comando

- Premere la leva di comando. Accertarsi che si muova liberamente. (Fig. 23)

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni generali e di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni generali e di sicurezza può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le informazioni sulla sicurezza e le istruzioni generali per riferimento futuro.

- Queste istruzioni di sicurezza si applicano solo alle batterie ricaricabili agli ioni di litio da 18 V per il sistema POWER FOR ALL.
- Utilizzare la batteria ricaricabile solo nei prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL. Le batterie ricaricabili da 18 V etichettate con la dicitura POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti:
 - Tutti i prodotti del sistema a batteria POWER FOR ALL da 18 V.
 - Tutti i prodotti da 18 V dei partner del sistema POWER FOR ALL.
- Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale d'uso del prodotto. Solo in questo modo è possibile utilizzare la batteria ricaricabile e il prodotto senza pericolo e proteggere le batterie ricaricabili da sovraccarichi pericolosi.
- Caricare le batterie utilizzando esclusivamente i caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con una batteria diversa.
- La batteria in dotazione è parzialmente carica. Per assicurare la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria con il caricabatterie prima di utilizzare l'utensile per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** C'è il rischio di un cortocircuito.
- **In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, potrebbero essere emessi vapori. La batteria potrebbe infiammarsi o esplodere.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, potrebbe fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. Qualora il contatto avvenisse, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Se la batteria è danneggiata, il liquido può essere espulso e coprire le superfici circostanti. Controllare le parti interessate.** Pulire queste parti o cambiarle se necessario.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.** Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali. Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o applicando forza esternamente.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, con conseguente incendio, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio da luce solare intensa continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità.** C'è il rischio di esplosione e cortocircuito.
- **Utilizzare la batteria nel prodotto esclusivamente quando la temperatura ambiente è compresa nell'intervallo -5 °C – +40 °C.**
- **Conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa nell'intervallo -20 °C – +50 °C.** Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature < 0 °C, per alcuni dispositivi potrebbero verificarsi perdite di potenza.
- **Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa nell'intervallo 0 °C – +35 °C.**
- **Caricare la batteria ricaricabile con un cavo USB solo a una temperatura ambiente compresa nell'intervallo +10 °C – +35 °C.** Ricaricare a una temperatura che non rientra in questo intervallo può aumentare il rischio di danni alla batteria e comportare un pericolo di incendio.

Sicurezza del caricabatterie



AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni generali e di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni generali e di sicurezza può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** Utilizzare il caricabatterie solo se è possibile controllare tutte le funzioni ed eseguirle senza limitazioni o se sono state ricevute le istruzioni corrispondenti.

- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo i bambini non giocheranno con il caricatore.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema da 18 V POWER FOR ALL con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. **Non ricaricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
- **Non esporre il caricabatterie a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un elettrodomestico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso.** In caso di danni, interrompete l'utilizzo del caricabatterie. **Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali.** Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.
- **Ricaricare l'attrezzo esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.
- **In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, potrebbero anche essere emessi vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **In condizioni non ottimali, la batteria potrebbe perdere liquido.** Evitare il contatto con questo liquido. **Qualora il contatto avvenisse, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Non coprire le aperture di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.

- **Per evitare rischi sulla sicurezza, qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, rivolgersi a Husqvarna o ad un centro assistenza autorizzato alla riparazione di utensili elettrici Husqvarna.**
- **Prodotti venduti solo nel Regno Unito: Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363/a con fusibile interno (approvazione ASTA secondo BS 1362).** Se la spina non è adatta per le prese elettriche in uso, è necessario staccarla e sostituirla con una corretta da parte di un addetto all'assistenza clienti autorizzato. La spina di ricambio deve avere lo stesso amperaggio del fusibile della spina originale. La spina staccata deve essere smaltita per evitare un possibile pericolo di scosse elettriche e non deve mai essere inserita in una presa di corrente diversa.



AVVERTENZA: Rischio di arresto cardiaco! Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico, che in determinate condizioni può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.



AVVERTENZA: Rischio di soffocamento! I componenti più piccoli dell'apparecchio potrebbero essere ingeriti. Inoltre, c'è il rischio che il sacchetto in plastica soffochi i bambini. Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

Quando la macchina viene arrestata per la manutenzione, l'ispezione o la conservazione o per sostituire un accessorio, lasciare raffreddare la macchina prima di eseguire verifiche, regolazioni e simili. Eseguire la manutenzione della macchina con cura e mantenerla pulita.

- Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione, altri controlli o montare il prodotto.
- L'operatore deve eseguire solo gli interventi di manutenzione e assistenza indicati in questo manuale operatore. Rivolgersi al centro di assistenza di competenza per interventi di manutenzione e assistenza più importanti.
- Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure.

- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Se non si esegue la manutenzione, si riduce il ciclo di vita del prodotto e aumenta il rischio di incidenti.
- È necessaria una formazione specifica per eseguire tutti gli interventi di manutenzione e lavori di riparazione, in particolare per i dispositivi di sicurezza del prodotto. Se non sono approvati

tutti i controlli descritti nel presente manuale operatore dopo la manutenzione, rivolgersi al centro di assistenza. La nostra azienda garantisce la disponibilità di personale qualificato per le riparazioni e l'assistenza del prodotto.

- Adoperare solo ricambi originali.

Montaggio

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

Per installare il tubo di soffiaggio/aspirazione inferiore

1. Rimuovere la vite (A). Premere il tubo inferiore dell'aspiratore/soffiatore (B) sul tubo superiore fino a sentire lo scatto dei raccordi in posizione. (Fig. 24)
2. Avvitare la vite (A) nel foro nel tubo di soffiaggio/aspirazione (coppia di fissaggio = 0,9-1,1 Nm). Il tubo di soffiaggio/aspirazione inferiore è ora saldamente collegato al tubo di soffiaggio/aspirazione superiore.

Montaggio del sacco di raccolta

1. Collegare il sacchetto di raccolta con la maniglia alla scocca. (Fig. 25)
2. Appendere il gancio del sacchetto di raccolta al tubo di soffiaggio/aspirazione superiore.

Installazione delle rotelle

Inserire le rotelle nella fessura del tubo di soffiaggio/aspirazione inferiore come mostrato nella figura.

(Fig. 26)

Installazione del cinghiaggio

Il cinghiaggio fornisce un ulteriore strumento di supporto quando si utilizza il soffiatore/aspiratore. Si consiglia di utilizzare il cinghiaggio. (Fig. 27)

1. Fissare il cinghiaggio all'anello di sospensione.
2. Posizionare il cinghiaggio su una spalla.
3. Regolare il cinghiaggio per poter lavorare comodamente.

Installazione del gancio a parete

- Installare il gancio in un ambiente interno.
- Tenere il gancio lontano dalla luce solare e a una temperatura ambiente compresa tra -10°C e +70°C.
- Montare il gancio su una parete in cartongesso, legno o cemento.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la parete possa sostenere carichi di almeno 30 kg.

- Installare il gancio alla parete con le 3 viti (A). Se necessario, utilizzare tasselli per parete (B). (Fig. 28)



ATTENZIONE: Assicurarsi che le viti siano adatte al tipo di parete.

- Contattare la propria officina Husqvarna per informazioni sugli accessori per lo stoccaggio disponibili per il prodotto.

Come appendere il prodotto sul gancio

- Appendere il prodotto al gancio come mostrato in figura: (Fig. 29)

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Verifica della funzionalità del prodotto prima del suo utilizzo

1. Controllare se la presa d'aria è sporca o presenta incrinature. Utilizzare una spazzola e rimuovere l'erba e il fogliame dal prodotto. Fare riferimento a *Controllo della presa d'aria alla pagina 253*.
2. Assicurarsi che il prodotto funzioni correttamente.

- Controllare tutti i dadi e le viti e assicurarsi che siano serrati.

Batteria



AVVERTENZA: Prima di utilizzare la batteria, leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza. È inoltre importante leggere e comprendere il manuale operatore della batteria e del caricabatterie.

Mantenere la batteria e il caricabatteria a una temperatura ambiente adeguata.

	Temperatura ambiente
Funzionamento della batteria del prodotto	-5 °C – 40 °C
Caricamento della batteria	0 °C – 35 °C

Ricarica della batteria

Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

Nota: Il processo di carica è possibile solo quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito (0–35 °C).

- Collegare il cavo di alimentazione del caricabatteria ad una presa di corrente con messa a terra.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione di rete siano corrette.

- Inserire la batteria nel caricabatteria. La batteria è collegata al caricabatteria quando il LED verde lampeggia. (Fig. 30)
- La batteria è completamente carica quando il LED verde sul caricabatteria è acceso. Caricare la batteria per massimo 24 ore.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente.



ATTENZIONE: Non tirare il cavo di alimentazione.

- Rimuovere la batteria dal caricabatteria.

LED di stato della batteria sul caricabatterie

Il LED rosso (A) e il LED verde (B) sul caricabatteria mostrano lo stato della batteria. Fare riferimento a *Caricabatterie alla pagina 254*.

(Fig. 31)

LED	Stato della batteria
Il LED verde lampeggia rapidamente.	La batteria si sta ricaricando.
Il LED verde lampeggia lentamente	La carica della batteria è all'80%.
Il LED verde è acceso.	La batteria è completamente carica.
Il LED rosso è acceso.	Fare riferimento a <i>Caricabatterie alla pagina 254</i> .
Il LED rosso lampeggia rapidamente.	Fare riferimento a <i>Caricabatterie alla pagina 254</i> .

LED di stato della batteria sul prodotto

Quando la batteria è installata nel prodotto, i LED sul prodotto mostrano lo stato della batteria.

(Fig. 32)

LED	Stato della batteria
I LED 1, 2 e 3 sono accesi.	Completamente carica.
I LED 1 e 2 sono accesi.	Carica sufficiente
LED 1 acceso.	La potenza della batteria è bassa.
Il LED 1 lampeggia	La batteria è scarica. L'indicatore di stato della batteria lampeggia. Caricare la batteria. Fare riferimento a <i>Ricarica della batteria alla pagina 251</i> .

LED di stato della batteria sulla batteria

I LED sulla batteria indicano lo stato della batteria. (Fig. 33)

LED	Stato di carica
4 × spia verde fissa	≈ 75–100%
3 × spia verde fissa	≈ 50–75 %
2 × spia verde fissa	≈ 25–50 %
1 × spia verde fissa	≈ 5–25%
1 × spia verde lampeggiante	≈ 0–5 %

Collegamento della batteria al prodotto



AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente batterie agli ioni di litio P4A

da 18 V del sistema POWER FOR ALL nel prodotto.

1. Verificare che la batteria sia completamente carica.
2. Inserire la batteria nel relativo supporto finché non si avverte uno scatto. La batteria deve entrare facilmente, in caso contrario non è installata correttamente. (Fig. 34)

Avviamento del prodotto

1. Tenere premuto il pulsante On/Off fino all'accensione del LED verde. (Fig. 35)
2. Usare la leva di comando per azionare il prodotto.

Per selezionare la modalità soffiaggio/aspirazione

1. Tenere saldamente la macchina. (Fig. 36)
2. Ruotare la leva di selezione nella posizione A per l'aspirazione.
3. Ruotare la leva di selezione nella posizione B per il soffiaggio. (Fig. 37)

Nota: Il sacchetto di raccolta deve essere collegato quando si usano le modalità di soffiaggio e di aspirazione.

Per impostare il flusso d'aria ottimale per il lavoro da svolgere

1. Tenere premuta la leva di comando in modo da ottenere il flusso d'aria ottimale per il lavoro da svolgere.
2. Premere il pulsante del regolatore di velocità per impostare il flusso d'aria selezionato. (Fig. 38)
3. Continuare a utilizzare il prodotto senza premere la leva di comando.

4. Rilasciare la leva di comando e premere nuovamente il pulsante di regolazione della velocità per interrompere la funzione.

Arresto del prodotto

1. Rilasciare la leva di comando.
2. Tenere premuto il pulsante on/off fino allo spegnimento del LED verde.
3. Premere il pulsante di rilascio ed estrarre la batteria. (Fig. 39)

Controllo del livello di carica

1. Tenere premuto il pulsante d'avvio fino all'accensione del LED verde.
2. Accertarsi che la leva di comando non sia premuta.
3. Fare riferimento all'indicatore di stato della batteria. Ogni LED mostra 1/3 del livello di carica. (Fig. 40)

Svuotamento del cesto di raccolta



AVVERTENZA: Gli oggetti appuntiti possono causare lesioni. Non mettere le mani nel cesto di raccolta quando lo si svuota.

1. Arrestare il prodotto.
2. Rimuovere il cesto di raccolta.
3. Aprire la zip, girare il sacchetto di raccolta verso l'esterno e rimuovere il materiale raccolto.
4. Pulire il cesto di raccolta con un tubo dell'acqua.
5. Lasciare asciugare il cesto di raccolta.
6. Assemblare il cesto di raccolta.

Funzione di arresto automatico

Il prodotto dispone di una funzione di arresto automatico che lo blocca in caso di mancato utilizzo. Il prodotto si spegne dopo 3 minuti.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, è necessario leggere e capire il capitolo relativo alla sicurezza.



AVVERTENZA: Rimuovere la batteria prima di eseguire la manutenzione.

Programma di manutenzione

Qui di seguito è disponibile una lista delle operazioni di manutenzione da eseguire sul prodotto.

Manutenzione	Giornaliera	Una volta a settimana	Una volta al mese
Pulire il prodotto con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare acqua.	X		
Controllare la leva di selezione per la modalità di soffiaggio/aspirazione.	X		
Accertarsi che le impugnature siano asciutte e pulite.	X		
Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare un cacciavite).	X		
Controllare l'interfaccia utente.	X		
Controllare la leva di comando.	X		
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	X		
Verificare che la batteria non sia danneggiata.	X		
Verificare che la batteria sia carica.	X		
Verificare che i pulsanti di rilascio sulla batteria non siano danneggiati e che tengano la batteria bloccata all'interno del prodotto.	X		
Verificare che il caricabatterie non sia danneggiato.	X		
Controllare i collegamenti sulla batteria, sul caricabatterie e sul prodotto.			X

Controllo della presa d'aria

1. Accertarsi che non siano presenti ostruzioni nella presa d'aria. (Fig. 41)
2. Spegnerlo il prodotto e rimuovere il materiale superfluo se è necessario.



ATTENZIONE: Una presa d'aria ostruita riduce la capacità di soffiaggio del prodotto e aumenta la temperatura di lavoro del motore. Ciò può provocare un guasto al motore a causa del surriscaldamento dello stesso.

5. Chiudere lo sportellino per la manutenzione e serrare la vite di bloccaggio.
6. Rimettere lo strumento per la pulizia nel suo alloggiamento.



ATTENZIONE: Un interruttore di sicurezza impedisce l'avviamento quando lo sportellino di manutenzione è aperto o la vite di bloccaggio non è serrata.

Per la conservazione delle rotelle

1. Premere il pulsante di blocco ed estrarre le ruote. (Fig. 42)
2. Inserire le ruote nella posizione di stoccaggio B.

Per pulire lo sportellino di manutenzione

1. Ruotare la vite di bloccaggio (A). (Fig. 43)
2. Aprire lo sportellino di manutenzione (B).
3. Estrarre lo strumento per la pulizia (A) dal tubo di soffiaggio/aspirazione superiore. (Fig. 44)
4. Pulire lo sportellino di manutenzione/le alette in plastica e la scocca e prestare particolare attenzione al giunto a vite della vite di sicurezza sullo sportellino di manutenzione.

Controllo della batteria e del caricabatterie

1. Controllare se la batteria presenta danni, ad esempio incrinature.
2. Controllare se il caricabatterie presenta danni, ad esempio incrinature.
3. Verificare che il cavo di collegamento del caricabatterie non sia danneggiato e che non presenti crepe.

Per pulire il prodotto, la batteria e il caricabatterie

1. Pulire il prodotto con un panno asciutto dopo l'uso.
2. Pulire la batteria e il caricabatterie con un panno asciutto. Mantenere puliti i binari guida della batteria.
3. Assicurarsi che i morsetti della batteria e il caricabatterie siano puliti prima di posizionare la batteria nel caricabatterie o nel prodotto.

Ricerca guasti

Interfaccia utente

Interfaccia utente	Possibili guasti	Soluzione possibile
Il LED verde lampeggia	La tensione della batteria è bassa.	Caricare la batteria.
Il LED rosso di errore lampeggia	Deviazione di temperatura.	Lasciare che il prodotto si raffreddi.
	Interruttore di sicurezza non attivo o ventola bloccata.	Per pulire lo sportellino di manutenzione o serrare la vite di bloccaggio.
	La leva di comando e il pulsante On/Off vengono premuti contemporaneamente.	Rilasciare la leva di comando e premere il pulsante on/off.
Il LED verde e il LED rosso lampeggiano in modo alternato	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Deviazione della temperatura della batteria.	Lasciare che la batteria si raffreddi.
	La batteria è danneggiata.	Consultare un rappresentante dell'officina.

Caricabatterie

Sintomi	Causa	Soluzione
L'indicatore di monitoraggio della temperatura rosso lampeggia e l'indicatore di ricarica verde è acceso.	Il caricabatterie ha identificato un errore interno.	Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite completamente. Rimuovere la spina di alimentazione e reinserirla. Se l'errore persiste, far controllare il caricabatterie da un centro di assistenza post-vendita autorizzato per i prodotti Husqvarna.
	La batteria non è inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria nel caricabatterie.
	I contatti della batteria e i contatti di ricarica sono sporchi.	Pulire i contatti della batteria e i contatti di ricarica, ad esempio inserendo e rimuovendo la batteria più volte.
	La batteria è danneggiata.	Sostituire la batteria.
L'indicatore di monitoraggio della temperatura rosso è acceso.	La temperatura della batteria non rientra nell'intervallo di carica.	Attendere che la temperatura della batteria rientri nell'intervallo di temperatura di carica consentito (0-45°C).
L'indicatore di monitoraggio della temperatura rosso e l'indicatore di ricarica verde sono spenti.	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatterie sono difettosi.	Controllare la tensione della rete. Se necessario, far controllare il caricabatterie da un centro di assistenza post-vendita autorizzato.
	La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata correttamente.	Inserire (completamente) la spina nella presa.

Sintomi	Causa	Soluzione
Altri errori.	Se si verificano altri errori, assicurarsi che il caricabatterie sia spento, rimuovere la batteria e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.	

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Le batterie agli ioni di litio in dotazione rispettano i requisiti di legge sulle merci pericolose.
- Rispettare i requisiti speciali riportati sulla confezione e sulle etichette per il trasporto commerciale, compreso quello effettuato da terzi e da corrieri.
- Parlare con personale che ha seguito una formazione specifica in materiali pericolosi prima di inviare il prodotto. Rispettare tutte le norme nazionali vigenti.
- Quando si inserisce la batteria in un contenitore, applicare del nastro adesivo sui contatti aperti. Inserire la batteria nel contenitore in modo da garantirne la massima aderenza.
- Rimuovere la batteria per la conservazione o il trasporto.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Non conservare la batteria in aree elettricamente statiche. Non conservare mai la batteria in una scatola di metallo.
- Durante il rimessaggio, conservare la batteria in un luogo dove la temperatura è compresa tra -20 °C/-4 °F e 50 °C/122 °F e lontano da luce solare.
- Durante il rimessaggio, conservare il caricabatterie in un luogo dove la temperatura è compresa tra 5 °C/41 °F e 45 °C/113 °F e lontano da luce solare.
- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura circostante è compresa tra 0 °C/32 °F e 35 °C/95 °F.
- Caricare la batteria dal 30% al 50% prima di immagazzinarla per lunghi periodi.
- Stoccare il prodotto a una temperatura compresa fra -40 °C/-40 °F e 25 °C/140 °F.

- Conservare il caricabatterie in un luogo chiuso e asciutto.
- Tenere la batteria lontano dal caricabatterie durante il rimessaggio. Non lasciare che i bambini e altre persone non autorizzate tocchino l'attrezzatura. Mantenere le attrezzature in un luogo che è possibile chiudere.
- Pulire il prodotto ed eseguire una manutenzione completa prima di conservarlo per lunghi periodi.
- Utilizzare la protezione di trasporto sul prodotto per evitare che si danneggi durante il trasporto e il rimessaggio.
- Bloccare il prodotto in modo sicuro durante il trasporto.
- Riporre il prodotto in posizione orizzontale o appenderlo all'apposito gancio. Fare riferimento a *Come appendere il prodotto sul gancio alla pagina 250*.

Smaltimento

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Per informazioni, contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il concessionario o il rivenditore di zona. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

(Fig. 15)

Nota: Il simbolo compare sul prodotto o sull'imballaggio.

Dati tecnici

Dati tecnici

	Aspire BVX-P4A
Motore	
Tipo di motore	BLDC (senza spazzole) da 18 V
Peso	

	Aspire BVX-P4A	
Peso senza batteria, cinghiaggio, ruote e strumento di pulizia, kg	3,9	
Peso con batteria, kg	4,7	
Emissioni di rumore ³⁷	Modalità soffiato- re	Modalità aspira- zione
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	92	94
Livello acustico, garantito L _{WA} dB(A)	95	
Livelli di rumorosità ³⁸		
Livello di pressione acustica equivalente rispetto all'udito dell'operatore, misurato in base alla norma EN ISO 62841-4-6, dB(A)	78	84
Livelli di vibrazioni ³⁹		
Livelli di vibrazioni delle impugnature, misurati in base alla norma EN IEC 62841-4-6, m/s ²	0,6	1,1
Prestazioni della ventola		
Potenza di aspirazione, N	6,8	
Flusso d'aria, m ³ /min	11,4	
Velocità massima dell'aria, m/s/mph	60/134	

I dati sul rumore e le vibrazioni sono determinati sulla base del regime di potenza massima.

Nota: Il valore totale dichiarato relativo alle vibrazioni e alle emissioni di rumore è stato misurato secondo metodi di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Nota: I valori totali delle vibrazioni dichiarati e i valori delle emissioni di rumore possono anche

essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo del prodotto possono differire dai valori totali dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo del prodotto; è necessario identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, ad esempio i tempi in cui il prodotto è spento e quando è in funzione al minimo oltre al tempo di attivazione).

Batterie approvate

Batteria	P4A 18-B72
Tipo	Ioni di litio
Capacità batteria, Ah	4,0
Tensione nominale, V	18
Peso, kg/lb	0,7/1,5

³⁷ Le emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) in conformità con la direttiva CE 2000/14/CE hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 2,7 dB(A) in modalità di soffiaggio e 0,9 dB(A) in modalità di aspirazione.

³⁸ I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente del macchinario hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 3 dB (A).

³⁹ I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

Batteria	P4A 18-B72
Numero di celle (ioni di litio)	10

Caricabatterie omologati

Caricabatterie	P4A 18-C100
Tensione di entrata, V	Fare riferimento alle informazioni sui dati di funzionamento del caricabatteria.
Frequenza, Hz	50-60
Potenza, W	105

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SVEZIA, tel:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Soffiatore/aspiratore a batteria
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	Aspire BVX-P4A
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

Conforme alle seguenti direttive e normative UE e
successive modifiche:

Regolamento	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/UE	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/UE	"sulle restrizioni dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche"
2000/14/CE	"sull'emissione di rumore nell'ambiente"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche
tecniche seguenti: EN 62841-1:2015/A11:2022, EN IEC
62841-4-6:2024/A11:2024, EN IEC 63000:2018, EN IEC
55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021.

Applicazione della procedura di valutazione della
conformità ai sensi della direttiva 2000/14/CE, allegato
V.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare
riferimento a *Dati tecnici alla pagina 255*.

Huskvarna, 2025-09-01



Claes Losdal, Responsabile ricerca e sviluppo,
Husqvarna AB

Responsabile della documentazione tecnica



Licenze

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

La garanzia non copre i difetti derivanti da normale usura, incuria, uso errato, riparazioni non autorizzate o collegamento dell'apparecchio di aspirazione a una tensione di alimentazione errata.

Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'uso in formato sorgente e binario, con o senza modifiche, sono consentiti a condizione che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le redistribuzioni del codice sorgente devono contenere l'avviso di copyright sopra riportato, il presente elenco di condizioni e la dichiarazione di non responsabilità riportata di seguito.
- Le redistribuzioni in formato binario devono contenere l'avviso di copyright sopra riportato, il presente elenco di condizioni e la dichiarazione di non responsabilità riportata di seguito nella documentazione e/o in altri materiali forniti con la distribuzione.
- Né il nome di STMicroelectronics né i nomi dei suoi collaboratori possono essere utilizzati per raccomandare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta specifica.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI DEL COPYRIGHT E DAI COLLABORATORI "COSÌ COM'È" E SI DECLINA LA RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON SOLO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. IN NESSUN CASO IL PROPRIETARIO DEL COPYRIGHT O I COLLABORATORI SARANNO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, MA NON LIMITATI A, FORNITURA DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI; MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O PROFITTI; INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DA QUALSIASI CRITERIO DI RESPONSABILITÀ, SIA PREVISTO NEL CONTRATTO CHE RELATIVO A RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O A UN ATTO ILLECITO (COMPRESA NEGLIGENZA O ALTRO) DERIVANTI IN QUALSIASI MODO DALL'USO DEL PRESENTE SOFTWARE, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Licenza Apache 2.0

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. Tutti i diritti riservati.

Versione 2.0, gennaio 2004 <http://www.apache.org/licenses/>

TERMINI E CONDIZIONI PER L'USO, LA RIPRODUZIONE E LA DISTRIBUZIONE

1. Definizioni.

Per "**licenza**" si intendono i termini e le condizioni per l'uso, la riproduzione e la distribuzione definiti dalle sezioni da 1 a 9 del presente documento. Per "**concessore della licenza**" si intende il proprietario del copyright o l'entità autorizzata dal proprietario del copyright che concede la licenza. Per "**entità giuridica**" si intende l'insieme dell'entità agente e di tutte le altre entità che controllano, sono controllate da o sono sotto il controllo comune di tale entità. Ai fini della presente definizione, per "**controllo**" si intende (i) il potere, diretto o indiretto, di dirigere o gestire tale entità, per diritto contrattuale o altrimenti stabilito, o (ii) il possesso del cinquanta per cento (50%) o più delle azioni in circolazione, o (iii) la proprietà effettiva di tale entità. "**Utente**" (o "**dell'utente**") si riferisce a una persona fisica o un'entità giuridica che esercita le autorizzazioni concesse dalla presente licenza. Per formato "**sorgente**" si intende il formato prescelto per apportare modifiche, incluse, ma non limitate a, il codice sorgente del software, la sorgente della documentazione e i file di configurazione. Per formato "**oggetto**" si intende qualsiasi formato derivante dalla trasformazione meccanica o dalla traduzione di un formato sorgente, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il codice oggetto compilato, la documentazione generata e le conversioni in altri tipi di file multimediali. Per "**opera**" si intende l'opera d'autore, in formato sorgente o oggetto, resa disponibile dalla licenza come indicato da un avviso di copyright incluso o allegato all'opera (ad esempio l'Appendice riportato di seguito). Per "**opere derivate**" si intende qualsiasi opera, in formato sorgente o oggetto, basata sull'opera (o da essa derivata) e per cui le revisioni, le annotazioni, le elaborazioni redazionali o altre modifiche costituiscono, nel complesso, un'opera originale dell'autore. Ai fini della presente licenza, la definizione di "opere derivate" non include le opere che sono separabili da, o quelle solo collegate (o associate per nome) alle interfacce dell'opera e delle opere derivate. Per "**contributo**" si intende qualsiasi opera d'autore, compresa la versione originale dell'opera e qualsiasi modifica o aggiunta a tale opera o alle opere derivate, intenzionalmente sottoposta al concessore della licenza per essere inclusa nell'opera dal proprietario del copyright, o da una persona fisica o entità giuridica autorizzata a sottoporla per suo conto. Ai fini della presente definizione, per "**sottoposta**" si intende l'invio tramite qualsiasi forma di comunicazione elettronica, verbale o scritta inviata al concessore della licenza o ai suoi rappresentanti, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la comunicazione tramite mailing-list, sistemi di controllo del codice sorgente e sistemi di rilevamento dei problemi gestiti dal concessore della licenza, o per suo conto, allo scopo di discutere e migliorare l'opera stessa. Da tale definizione è esclusa la comunicazione chiaramente contrassegnata, o indicata in un altro modo per iscritto, dal proprietario del copyright come "**non un contributo**".

Per **"collaboratore"** si intende il conceditore della licenza e qualsiasi persona fisica o entità giuridica per conto della quale il conceditore della licenza ha ricevuto un contributo che ha successivamente integrato nell'opera.

2. Concessione della licenza di copyright.

In base ai termini e alle condizioni di questa licenza, ciascun collaboratore con la presente concede all'utente la licenza di copyright a tempo indeterminato, valida a livello mondiale, non esclusiva, gratuita, esente da royalty e irrevocabile che dà il diritto di riprodurre, preparare le opere derivate, visualizzare e utilizzare pubblicamente, concedere in licenza a terzi e distribuire l'opera e le opere da essa derivate in formato sorgente o oggetto.

3. Concessione della licenza di brevetto.

In base ai termini e alle condizioni di questa licenza, ciascun collaboratore con la presente concede all'utente una licenza di brevetto a tempo indeterminato, valida a livello mondiale, non esclusiva, gratuita, esente da royalty e irrevocabile (salvo quanto stabilito nella presente sezione) che dà il diritto di produrre, far produrre, utilizzare, offrire in vendita, vendere, importare e trasferire in altro modo l'opera, laddove tale licenza si applica solo a quelle rivendicazioni di brevetti cedibili in licenza dal collaboratore che sono violati inevitabilmente da uno o più dei suoi contributi all'opera per cui tali contributi sono stati inviati. Se l'utente istituisce un contenzioso sui brevetti nei confronti di un'entità (compreso un ricorso incidentale o un riconvenzionale in una causa) dichiarando che l'opera o un contributo ad essa integrato costituisce una violazione diretta o che costituisce alla violazione del brevetto, allora qualsiasi licenza di brevetto concessa all'utente ai sensi della presente licenza per quell'opera avrà termine alla data di inizio di tale contenzioso.

4. Ridistribuzione.

L'utente può riprodurre e distribuire copie dell'opera o delle opere derivate su qualsiasi supporto, con o senza modifiche, in formato sorgente o oggetto, a condizione che l'utente rispetti le seguenti condizioni:

- L'utente deve fornire agli altri destinatari dell'opera o delle opere derivate una copia della presente licenza.
- In caso di qualsiasi modifica, l'utente deve apporre sui file interessati avvisi bene visibili che indichino tale modifica. – L'utente deve conservare nel formato sorgente delle opere derivate da lui distribuite, tutti gli avvisi relativi a copyright, brevetto, marchio e attribuzione del formato sorgente dell'opera, salvo quelli che non riguardano alcuna parte delle opere derivate.
- Se l'opera include un file di testo **"AVVISO"** nell'ambito della sua distribuzione, le eventuali opere derivate distribuite dall'utente devono includere una copia leggibile degli avvisi di attribuzione contenuti in tale file (ad eccezione di quelli che non riguardano alcuna parte delle opere derivate)

in almeno una delle seguenti posizioni: in un file di testo AVVISO distribuito come parte delle opere derivate; in un formato o nella documentazione sorgente, se fornito insieme alle opere derivate; oppure in una visualizzazione generata dalle opere derivate, se e dove tali avvisi di terze parti normalmente compaiono. Il contenuto del file AVVISO ha solo scopo informativo e non modifica la licenza. Nelle opere derivate che distribuisce, l'utente può aggiungere i propri avvisi di attribuzione, insieme o come appendice al testo di AVVISO dell'opera, a condizione che tali avvisi di attribuzione aggiuntivi non possano essere interpretati come modifiche della licenza. L'utente può aggiungere una dichiarazione di copyright alle sue modifiche e fornire termini e condizioni di licenza aggiuntivi o differenti in merito all'uso, alla riproduzione o alla distribuzione delle sue modifiche, o in merito a qualsiasi altra opera derivata nel suo complesso, a condizione che l'uso, la riproduzione e la distribuzione dell'opera da parte dell'utente siano comunque conformi alle condizioni indicate nella presente licenza.

5. Invio dei contributi.

Salvo diversamente specificato, qualsiasi contributo intenzionalmente inviato per l'inclusione nell'opera da parte dell'utente al conceditore della licenza sarà soggetto ai termini e alle condizioni della presente licenza, senza ulteriori termini o condizioni. Fatto salvo quanto esposto sopra, nulla di quanto accluso nel presente documento sostituirà o modificherà i termini di qualsiasi contratto di licenza separato che l'utente potrebbe aver sottoscritto con il conceditore della licenza in relazione a tali contributi.

6. Marchi.

La presente licenza non concede l'autorizzazione a utilizzare i nomi commerciali, i marchi, i marchi di servizio o i nomi dei prodotti del conceditore della licenza, salvo quanto richiesto per un uso ragionevole e abituale nella descrizione dell'origine dell'opera e nella riproduzione del contenuto del file di AVVISO.

7. Esclusione di garanzia.

Se non previsto dalla legge applicabile o concordato per iscritto, il conceditore della licenza fornisce l'opera (e ciascun collaboratore fornisce i propri contributi) "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIE O CONDIZIONI DI ALCUN TIPO, esplicite o implicite, incluse, ma non limitate a, tutte le garanzie o le condizioni di TITOLARITÀ, NON CONTRAFFAZIONE, COMMERCIALIZZABILITÀ o IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. L'utente è l'unico responsabile di determinare l'idoneità dell'utilizzo o della ridistribuzione dell'opera e si assume tutti i rischi associati all'esercizio di concessione delle autorizzazioni ai sensi della presente licenza. 8. Limitazione di responsabilità. In nessun caso e in base a nessuna teoria giuridica, sia per illecito (inclusa la negligenza), per diritto contrattuale o altrimenti stabilito, se non



previsto dalla legge applicabile (come in caso di atti deliberati e gravemente negligenti) o concordato per iscritto, il collaboratore sarà responsabile nei confronti dell'utente per danni, inclusi danni diretti, indiretti, speciali, incidentali o consequenziali di qualsiasi carattere derivanti dalla presente licenza o dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare l'opera (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni per mancato avviamento, interruzione dell'attività, guasto o malfunzionamento del computer, o qualsiasi altro danno o perdita commerciale), anche se tale collaboratore è stato informato della possibilità di tali danni.

9. Accettazione della garanzia o responsabilità aggiuntiva.

Durante la ridistribuzione dell'opera o delle opere derivate, l'utente può scegliere di offrire, a pagamento, l'accettazione di assistenza, garanzia, indennizzo o altri obblighi di responsabilità e/o diritti conformi alla presente licenza. Tuttavia, accettando tali obblighi, l'utente può agire solo per proprio conto e sotto la propria esclusiva responsabilità, non per conto di altri collaboratori, e solamente se accetta di indennizzare, difendere e manlevare ciascun collaboratore da eventuali responsabilità o rivendicazioni avanzate contro il collaboratore a seguito dell'accettazione da parte dell'utente di tale garanzia o responsabilità aggiuntiva.

FINE DEI TERMINI E CONDIZIONI